

**BM 6 T KNX**

4940230

**Hotline Theben:**

+49 7474 692-369

**theben**

**⚠️ WARNUNG!** (DE)  
 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!  
 • Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!  
 • Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!  
 • Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

**⚠️ WARNING!** (EN)  
 Danger of death through electric shock or fire!  
 • Installation should only be carried out by professional electrician!  
 • Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!  
 • Note detailed operating manual on the internet!

**⚠️ AVERTISSEMENT!** (FR)  
 Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!  
 • Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!  
 • Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !  
 • Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

**⚠️ AVVERTIMENTO!** (IT)  
 Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!  
 • Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettrinstallatore specializzato!  
 • Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!  
 • Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

**⚠️ ADVERTENCIA!** (ES)  
 ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!  
 • El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!  
 • ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!  
 • Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

**⚠️ ATENÇÃO!** (PT)  
 Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!  
 • A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!  
 • Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!  
 • Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

**Allgemeine Infos**  
 • Der 6-fach-Binäreingang BM 6 T KNX der FIX1-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage  
 • Die FIX1-Serie (4 TE) ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann  
 • Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden  
 • Multispannungseingang 10 V–240 V AC/DC oder Hilfsspannung am Gerät  
 • Anschluss potenzialfreier Kontakte

**General information**  
 • The 6-way binary input BM 6 T KNX of the FIX1 series complies with EN 60669-2-1 if correctly installed  
 • The FIX1 series (4 TE) is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling  
 • The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device  
 • Multi-voltage input 10 V–240 V AC/DC or auxiliary supply at the device  
 • Connection of floating contacts

**Informations générales**  
 • L'entrée binaire à 6 canaux BM 6 T KNX de la série FIX1 est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme  
 • La série FIX1 (4 TE) est un ensemble d'appareils de conception compacte, avec lesquels il est possible de commuter, de varier l'intensité, de chauffer et de commander  
 • L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil  
 • Entrée multitenion supplémentaire 10 V–240 V CA/CC ou tension auxiliaire sur l'appareil  
 • Raccordement de contacts libres de potentiel

**Informazioni generali**  
 • L'ingresso binario a 6 canali BM 6 T KNX della serie FIX1 è conforme a EN 60669-2-1 con un montaggio conforme  
 • La serie FIX1 (4 TE) è una serie di apparecchi di forma compatta, con cui è possibile commutare, regolare, riscaldare e comandare  
 • Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici  
 • Ingresso multitenione 10 V–240 V AC/DC o tensione ausiliaria sull'apparecchio  
 • Collegamento di contatti a potenziale zero

**Información general**  
 • La entrada binaria de 6 elementos BM 6 T KNX de la serie FIX1 se corresponde con EN 60669-2-1 cuando el montaje se efectúa correctamente  
 • La serie FIX1 (4 TE) es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos  
 • El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato  
 • Entrada de tensión múltiple 10 V–240 V AC/DC o tensión auxiliar en el aparato  
 • Conexión de contactos libres de potencial

**Informações gerais**  
 • A entrada binária de 6 níveis BM 6 T KNX da série FIX1 corresponde à EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta  
 • A série FIX1 (4 TE) é uma série de aparelhos em formato compacto com os quais é possível comutar, regular a luz, aquecer e controlar  
 • Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho  
 • Entrada de tensão universal 10 V–240 V AC/DC ou tensão auxiliar no aparelho  
 • Ligação de contactos sem potencial

**Technische Daten**  
 Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frequenz: 50–60 Hz  
 Standby Leistung: 0,3 W  
 Eingänge: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Ausgang: Hilfsspannung: 12 V DC, max. 18 mA, SELV  
 Anschluss von SELV-Spannung an den Eingängen: nur wenn an allen Eingängen (I1–I3 oder I4–I6) SELV angeschlossen ist  
 Schutzart: IP 20 nach EN 60529  
 Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage  
 Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C  
 Betriebsspannung: Busspannung 21–31 V DC  
 Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA  
 Verschmutzungsgrad: 2  
 Bemessungsstoßspannung: 4 kV

**Technical data**  
 Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frequency: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Inputs: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Output: auxiliary supply: 12 V DC, max. 18 mA, Extra-low-voltage (SELV)  
 Connection of SELV to the inputs: only if SELV is connected to all inputs (I1–I3 or I4–I6)  
 Protection rating: IP 20 in accordance with EN 60529  
 Protection class: II subject to correct installation  
 Operating temperature: –5 °C ... +45 °C  
 Bus voltage KNX: 21–32 V DC  
 Power input KNX bus: ≤ 4 mA  
 Pollution degree: 2  
 Rated impulse voltage: 4 kV

**Caractéristiques techniques**  
 Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Fréquence : 50–60 Hz  
 Éco (veille) : 0,3 W  
 Entrées : 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Sortie: tension auxiliaire : 12 V CC, max. 18 mA, Très basse tension de sécurité (TBTS)  
 Raccordement de la TBTS aux entrées : uniquement si toutes les entrées (I1–I3 ou I4–I6) sont reliées à la TBTS  
 Degré de protection : IP 20 selon la norme EN 60529  
 Classe de protection : II en cas de montage conforme  
 Température de service : –5 °C ... +45 °C  
 Tension de bus KNX 21–32 V DC  
 Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA  
 Degré de pollution : 2  
 Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

**Dati tecnici**  
 Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frequenza: 50–60 Hz  
 Stand by: 0,3 W  
 Ingressi: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Uscita: tensione ausiliaria: 12 V DC, max. 18 mA, Voltaggio di sicurezza basso (SELV)  
 Collegamento della tensione SELV sugli ingressi; solo se tutti gli ingressi (I1–I3 o I4–I6) SELV sono collegati  
 Tipo di protezione: IP 20 secondo EN 60529  
 Classe di protezione: II con montaggio conforme  
 Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C  
 Tensione bus KNX: 21–32 V DC  
 assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA  
 Grado di inquinamento: 2  
 Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

**Datos técnicos**  
 Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frecuencia: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Entradas: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Salida: tensión auxiliar: 12 V DC, máx. 18 mA, Tensión baja de seguridad (SELV)  
 Conexión de tensión SELV en las entradas: únicamente si SELV encuentra conectado en todas las entradas (I1–I3 o I4–I6)  
 Grado de protección: IP 20 según EN 60529  
 Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado  
 Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C  
 Tensión del bus KNX: 21–32 V DC  
 Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA  
 Grado de polución: 2  
 Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

**Dados técnicos**  
 Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frequência: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Entradas: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Saída: tensão auxiliar: 12 V DC, máx. 18 mA, Baixa tensão de protecção (SELV)  
 Ligação da tensão SELV às entradas: apenas quando o SELV estiver ligado a todas as entradas (I1–I3 ou I4–I6)  
 Tipo de protecção: IP 20 conforme a EN 60529  
 Classe de protecção: II em caso de montagem correcta  
 Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C  
 Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA  
 Grau de poluição: 2  
 Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Die ETS-Datenbank finden Sie unter **www.theben.de**.  
 Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

The ETS database is available at **www.theben.de**.  
 Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions

La base de données ETS est disponible sous **www.theben.de**.  
 Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX

La banca dati ETS si trova **www.theben.de**.  
 Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Encontrará la base de datos ETS en **www.theben.de**. Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em **www.theben.de**. Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

**Weitere Informationen**  
<http://qr.theben.de/p/4940230de>

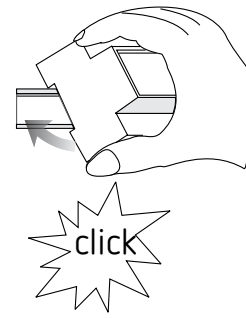
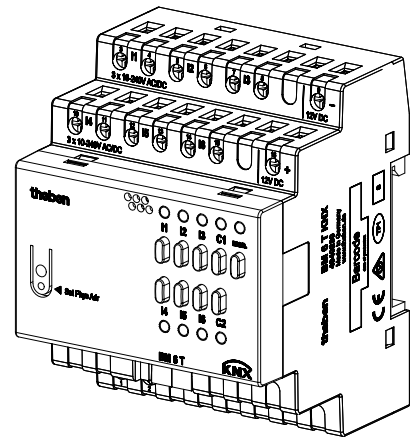
**Further information**  
<http://qr.theben.de/p/4940230en>

**Informations supplémentaires**  
<http://qr.theben.de/p/4940230fr>

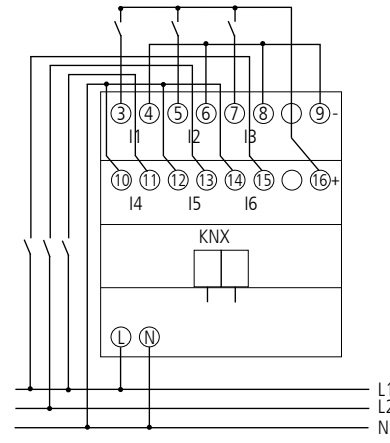
**Maggiori informazioni**  
<http://qr.theben.de/p/4940230it>

**Información adicional**  
<http://qr.theben.de/p/4940230es>

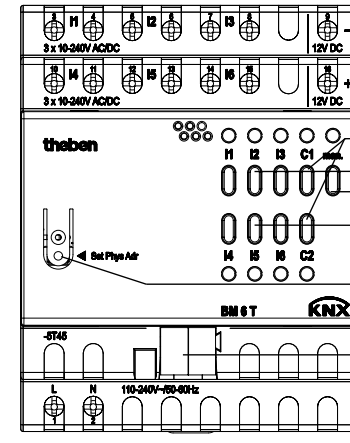
**Mais informações**  
<http://qr.theben.de/p/4940230pt>



1



2



3

- 1 Channel buttons C1 (C2) and status LED
- 2 Buttons I1 – I3 and status LEDs
- 3 Manual button man. and status LED
- 4 Buttons I4 – I6 and status LEDs
- 5 Programming button and LED for physical address
- 6 Bus connection: Bear in mind polarity

### Bestimmungsgemäße Verwendung DE

- Die Binäreingänge dienen zum Anschluss von 10 V–240 V AC/DC-Kontakten o. ä. Die Schaltvorgänge werden in KNX-Telegramme umgesetzt. Dabei können die Eingänge unabhängig voneinander gesperrt oder verschiedenen Funktionen zugeordnet werden
- Beliebige Kombination von Schalten, Dimmen, Jalousie- und Heizungssteuerung sowie Binäreingängen
- Alle Eingänge können mit unterschiedlichen Spannungen betrieben werden – Regeln für SELV beachten!
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

#### 1 Montage

- auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

#### 2 Anschluss

- Spannung freischalten

#### 3 Manuelle Bedienung

- Taste C1, C2**
  - 2 Kanäle ohne Eingangsklemmen
  - Funktional weitgehend identisch mit I1–I6 können die Telegramme, die mit C1/C2 verknüpft sind, nur über die entsprechenden Tasten am Gerät ausgelöst werden (für Inbetriebnahme, Service etc.)
- Taste man.** (muss über ETS freigegeben sein) Die mit der ETS parametrisierten Funktionen können mit den Kanaltasten ① ausgelöst werden (sofern über die ETS freigegeben)
  - Wird zuvor die Taste **man.** ③ gedrückt (LED leuchtet), werden Zustände bzw. Zustandsänderungen an den Eingängen nicht berücksichtigt
  - Wird die Taste **man.** ③ erneut gedrückt, erlischt die LED, Zustände bzw. Zustandsänderungen an den Eingängen lösen wieder die mit der ETS parametrisierten Funktionen aus

### Designated Use EN

- The binary inputs are intended for the connection of 10 V–240 V AC/DC contacts or similar. The switching operations are converted into KNX telegrams. In doing so, the inputs can be blocked independently of each other or be assigned to various functions
- Free combination of switching, dimming, blinds and heating control as well as binary inputs
- All inputs can be operated with different voltages – observe the regulations for SELV!
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

#### 1 Installation

- on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

#### 2 Connection

- Disconnect power source

#### 3 Manual operation

- Button C1, C2**
  - 2 channels without input terminals
  - Functionally broadly identical with I1–I6, the telegrams linked to C1/C2 can be triggered only via the corresponding buttons on the device (for start-up, service etc.)
- Button man.** (must be released via ETS) The outputs with ETS-parameterised functions can be triggered via the channel buttons ① (if released via ETS)
  - If the **man.** ③ button is pressed beforehand (LED illuminated), the states or state changes at the inputs are not taken into consideration
  - If the **man.** ③ button is pressed again, the LED goes out, the states or state changes at the inputs trigger again the ETS functions parameterised via the ETS

### Utilisation conforme à l'usage prévu FR

- Les entrées binaires servent notamment au raccordement de contacts de 10 V–240 V CA/CC. Les commutations sont converties en télégrammes KNX. Les entrées peuvent être verrouillées ou être affectées à différentes fonctions indépendamment les unes des autres.
- Combinaison libre des fonction de commutation, de variation, de commande des stores et du chauffage, ainsi que des entrées binaires
- Toutes les entrées peuvent être exploitées sous différentes tensions – Respecter les règles relatives à la TBTS !
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

#### 1 Montage

- sur rails DIN (selon EN 60715)

#### 2 Raccordement

- Couper la tension

#### 3 Fonctionnement manuel

- Touche C1, C2**
  - 2 canaux sans bornes d'entrée
  - Fonctionnellement essentiellement identique à I1–I6, les télégrammes, qui sont reliés à C1/C2, peuvent uniquement être déclenchés via les touches correspondantes sur l'appareil (pour mise en service, entretien, etc.)
- Touche man.** (doit être déverrouillée par le biais de l'ETS) Les fonctions paramétrées avec l'ETS peuvent être déclenchées avec les touches de canal ① (dès lors qu'elles sont déverrouillées par le biais de l'ETS)
  - Si la touche **man.** ③ est préalablement enfoncée (LED allumée), les états ou modifications d'états sur les entrées ne sont pas prises en compte
  - Si la touche **man.** ③ est à nouveau enfoncée, la LED s'éteint, les états ou les modifications d'état sur les entrées suppriment les fonctions paramétrées via l'ETS

### Uso conforme IT

- Gli ingressi binari servono per il collegamento di contatti a 10 V–240 V AC/DC o altri. I processi di commutazione sono applicati nei telegrammi KNX. Per questo gli ingressi possono essere bloccati in modo indipendente o possono essere assegnate loro diverse funzioni.
- Combinazione a piacere di commutazione, regolazione della luminosità, comando di veneziane e riscaldamento nonché ingressi binari
- Tutti gli ingressi possono funzionare con tensioni diverse – Rispettare le regole per il SELV!
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

#### 1 Montaggio

- su guida omega DIN (secondo EN 60715)

#### 2 Collegamento

- Disattivare la tensione

#### 3 Comando manuale

- Tasto C1, C2**
  - 2 canali senza morsetti di ingresso
  - Ampiamente identici a livello funzionale a I1–I6 i telegrammi collegati con C1/C2 possono essere attivati solo con i tasti corrispondenti sull'apparecchio (per la messa in servizio, l'assistenza, ecc.)
- Tasto man.** (deve essere abilitato tramite ETS) Le funzioni parametrizzate con ETS possono essere attivate con i tasti canale ① (se abilitate tramite ETS)
  - Se viene premuto prima il tasto **man.** ③ (LED acceso), non sono considerati gli stati o le variazioni di stato sugli ingressi
  - Se viene nuovamente premuto il tasto **man.**, ③ il LED si spegne, gli stati o le variazioni di stato sugli ingressi attivano nuovamente le funzioni parametrizzate con ETS

### Uso previsto ES

- Las entradas binarias sirven para conectar contactos de 10 V–240 V AC/DC o similares. Los procesos de conexión se convierten en telegramas KNX. Para ello se pueden bloquear las entradas de forma independiente o asignar funciones diferentes
- Libre combinación de las funciones de conmutación, atenuación, control de persiana y calefacción, así como de entradas binarias
- Todas las entradas se pueden utilizar con diferentes tensiones – ¡tener en cuenta las normas para SELV!
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

#### 1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

#### 2 Conexión

- Desconectar la tensión

#### 3 Manejo manual

- Tecla C1, C2**
  - 2 canales sin bornes de entrada
  - Con las mismas funciones en su mayor parte que I1–I6, los telegramas vinculados con C1/C2 solo se pueden activar con las teclas correspondientes del aparato (para la puesta en marcha, servicio técnico, etc.)
- Tecla man.** (tiene que haberse habilitado mediante el ETS). Las funciones configuradas con el ETS se pueden activar con las teclas del canal ① (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS)
  - Si se pulsa antes la tecla **man.** ③ (LED encendido), no se tendrán en cuenta los estados o las modificaciones de estado en las entradas
  - Si se vuelve a pulsar la tecla **man.** ③, se apaga el LED, los estados o las modificaciones de estado en las entradas activan de nuevo las funciones configuradas con el ETS

### Utilização correcta PT

- As entradas binárias destinam-se a ligar contactos de 10 V–240 V AC/DC ou semelhante. Os processos de comutação são convertidos em telegramas KNX. Como resultado, as entradas podem ser bloqueadas de forma independente ou serem atribuídas a diferentes funções.
- Cominação à escolha de comutação, escurecimento, comando de estores e do aquecimento, assim como entradas binárias
- Todas as entradas podem ser operadas com diferentes tensões – respeitar os regulamentos para o SELV!
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

#### 1 Montagem

- num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

#### 2 Ligação

- Desligar a tensão

#### 3 Operação manual

- Tecla C1, C2**
  - 2 Canais sem terminais de entrada
  - De uma forma idêntica funcionalmente ao I1–I6, os telegramas conectados às C1/C2 só podem ser accionados através das respectivas teclas no aparelho (para colocação em funcionamento, serviço, etc.)
- Tecla man.** (deverá ser desbloqueada através de ETS) As funções parametrizadas com o ETS podem ser activadas com as teclas de canal ① (desde que desbloqueado através do ETS)
  - Se a tecla **man.** ③ for premida previamente (LED acende), os estados ou alterações de estado nas entradas não são considerados
  - Se a tecla **man.** ③ for premida novamente, o LED apaga-se, estados e alterações de estado nas entradas accionam-se como as funções parametrizadas com o ETS

**BM 6 T KNX**

4940230



**⚡ WAARSCHUWING!** (NL)  
 Levensgevaar door elektrische schokken of brand!  
 • Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!  
 • Vóór montage / demontage netspanning vrijschakelen  
 • Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

**Allgemeine info**  
 • De 6-voudige binaire ingang BM 6 T KNX uit de FIX1-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage  
 • De FIX1-serie (4 TE) is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen  
 • Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden  
 • Multispanningsingang 10 V–240 V AC/DC of hulpspanning op het apparaat  
 • Aansluiting van potentiaalvrije contacten

**Technische gegevens**  
 Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frequentie: 50–60 Hz  
 Stand-by: 0,3 W  
 Ingang: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Uitgang: hulpspanning: 12 V DC, max. 18 mA, Veilige extra lage spanning (SELV)  
 Aansluiting van SELV-spanning op de ingangen: alleen als op alle ingangen (I1–I3 of I4–I6) SELV is aangesloten  
 Beschermingsgraad: IP 20 volgens EN 60529  
 Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage  
 Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspanning KNX: 21–32 V DC  
 Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA  
 Vervuilinggraad: 2  
 Ontwerpstoetspanning: 4 kV

De ETS-databse vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de). Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.



**Nadere informatie**  
<http://qr.theben.de/p/4940230nl>

**⚡ ADVARSEL!** (DA)  
 Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!  
 • Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!  
 • Kobl spændingen fra før montering / afmontering!  
 • Se den udførlige betjeningsvejledning på internettet!

**Generelle informationer**  
 • Den 6-dobbelte binæringang BM 6 T KNX i FIX1-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne  
 • FIX1-serien (4 TE) er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan tænde, slukke, dæmpe, varme og styre  
 • Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet  
 • Multispændingsindgang 10 V–240 V AC/DC eller hjælpespænding på apparatet  
 • Tilslutning af potentialfrie kontakter

**Tekniske data**  
 Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvens: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Indgange: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Udgang: hjælpespænding: 12 V DC, maks. 18 mA, Sikkerhedslavspænding (SELV)  
 Tilslutning af SELV-spænding ved indgangene: kun når SELV er tilsluttet ved alle indgange (I1–I3 eller I4–I6) SELV  
 Beskyttelsesart: IP 20 efter EN 60529  
 Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne  
 Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspænding KNX: 21–32 V DC  
 Strømforsbrug KNX-bus: ≤ 4 mA  
 Tilsmudsninggrad: 2  
 Mærkestødspænding: 4 kV

ETS-databasen findes under [www.theben.de](http://www.theben.de). Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.



**Yderligere informationer**  
<http://qr.theben.de/p/4940230da>

**⚡ VARNING!** (SV)  
 Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!  
 • Montering får endast utföras av behörig elektriker!  
 • Koppla från strömmen innan montering / demontering!  
 • Beakta utförlig bruksanvisning på Internet!

**Allmän info**  
 • 6-kanals-binäringången BM 6 T KNX i FIX1-serien överensstämmer med EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering  
 • FIX1-serien (4 TE) – är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning  
 • Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten  
 • Multispanningsingång 10 V–240 V AC/DC eller hjälpspanning på apparat  
 • Anslutning av potentialfria kontakter

**Tekniska data**  
 Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvens: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Ingångar: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Utgång: hjälpspanning: 12 V DC, max. 18 mA, Säkerhetsklavspänning (SELV)  
 Anslutning av SELV-spänning till ingångarna: endast om SELV ansluts till alla ingångar (I1–I3 eller I4–I6)  
 Kapslingsklass: IP 20 enligt EN 60529  
 Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering  
 Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspänning KNX: 21–32 V DC  
 Strömupptagning KNX-buss: ≤ 4 mA  
 Nedsmutsningsgrad: 2  
 Mätimpulsspänning: 4 kV

ETS-databasen hittar du på [www.theben.de](http://www.theben.de). Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.



**Ytterliga infomation**  
<http://qr.theben.de/p/4940230sv>

**⚡ VAROITUS!** (FI)  
 Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!  
 • Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!  
 • Ennen asennusta / purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!  
 • Tutustu yksityiskohtaiseen käyttöohjeeseen Internetissä!

**Yleistä tietoa**  
 • 6-paikkainen binääritulo BM 6 T KNX, joka kuuluu FIX1-sarjaan, vastaa normia EN 60669-2-1, jos se on asennettu ohjeiden mukaisesti  
 • FIX1-sarja (4 TE) kyseessä on kompakti laitesarja, jonka avulla voidaan kytkeä, himmentää, lämmittää ja ohjata  
 • ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen  
 • Multijännitetulo 10 V–240 V AC/DC tai laitteen apujännite  
 • Potentiaalivapaan koskettimen liitäntä

**Tekniset tiedot**  
 Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Taajuus: 50–60 Hz  
 Valmiustila: 0,3 W  
 Tulot: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Kytkenälähtö: apujännite: 12 V DC, maks. 18 mA, SELV  
 SELV-liittäminen tuloihin: vain, jos kaikkiin tuloihin (I1–I3 tai I4–I6) on liitetty SELV  
 Suojausluokka: IP 20 normin EN 60529 mukaan  
 Kotelointiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa  
 Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C  
 Väyläjännite KNX: 21–32 V DC  
 Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA  
 Likaisuusaste: 2  
 Nimellissyökyjännite: 4 kV

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta [www.theben.de](http://www.theben.de). Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.



**Lisätietoa**  
<http://qr.theben.de/p/4940230fi>

**Hotline Theben:**

+49 7474 692-369

**⚡ ADVARSEL!** (NO)  
 Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!  
 • Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!  
 • Koble fra strømmen før montering / demontering!  
 • Se full bruksanvisning på Internett!

**Generell informasjon**  
 • Den 6-foble binæringgangen BM 6 T KNX til FIX1-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering  
 • FIX1-serien (4 TE) er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring  
 • Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere / tildele de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet  
 • Multispenningssinnngang 10 V–240 V AC/DC eller hjelpespenning på apparatet  
 • Tilkobling av potensialfrie kontakter

**Tekniske data**  
 Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvens: 50–60 Hz  
 Standby: 0,3 W  
 Innganger: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Utgang: hjelpespenning: 12 V DC, maks. 18 mA, Lav sikkerhetsspenning (SELV)  
 Tilkobling av SELV-spenning på innganger: kun hvis alle innganger (I1–I3 eller I4–I6) SELV er tilkoblet  
 Beskyttelsestype: IP 20 iht. EN 60529  
 Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering  
 Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C  
 Busspenning KNX: 21–32 V DC  
 Strømforsbruk KNX-buss: ≤ 4 mA  
 Tilsmussningsgrad: 2  
 Nominell støtspenning: 4 kV

ETS-databanken finner du på nettsiden [www.theben.de](http://www.theben.de). For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.



**Ytterligere informasjon**  
<http://qr.theben.de/p/4940230no>

**theben**

**⚡ UPOZORNĚNÍ!** (CS)  
 Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!  
 • Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!  
 • Před montáží / demontáží odpojte síťové napětí!  
 • Respektujte podrobný návod k obsluze na internetu!

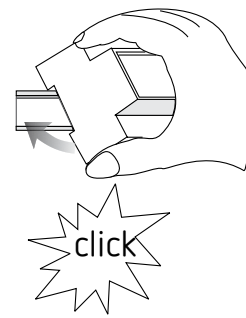
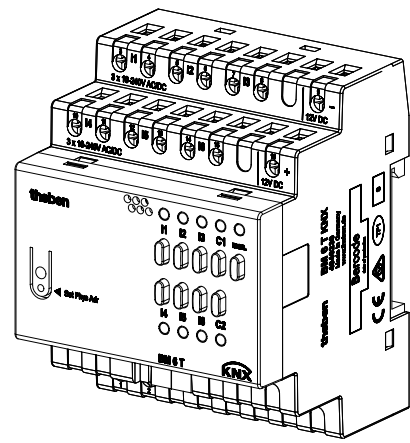
**Obecné informace**  
 • 6násobný binární vstup BM 6 T KNX série FIX1 splňuje v případě montáže podle určených požadavky normy EN 60669-2-1  
 • Série FIX1 (4 TE) je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení  
 • S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje  
 • Multinapěťový vstup 10 V – 240 V AC/DC nebo pomocné napětí na přístroji  
 • Připojení bezpotenciálových kontaktů

**Technické údaje**  
 Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %  
 Frekvence: 50–60 Hz  
 Pohotovostní stav: 0,3 W  
 Vstupy: 6 (I1–I6): 10 V–240 V AC/DC  
 Výstup: pomocné napětí: 12 V DC, max. 18 mA, Bezpečnostní ochranné napětí (SELV)  
 Připojení napětí SELV na vstupech: pouze pokud je napětí SELV připojeno na všech vstupech (I1–I3 nebo I4–I6)  
 Druh krytí: IP 20 podle normy EN 60529  
 Třída ochrany: II při odpovídající montáži  
 Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C  
 Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC  
 Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA  
 Stupeň znečištění: 2  
 Jmenovité rázové napětí: 4 kV

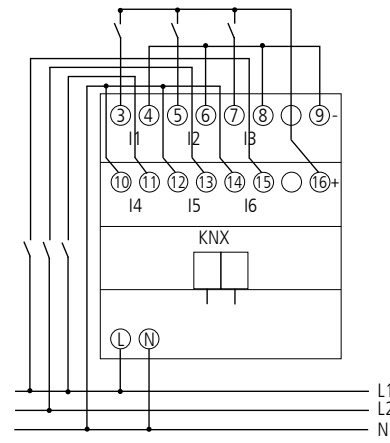
Databázi ETS naleznete na [www.theben.de](http://www.theben.de). Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.



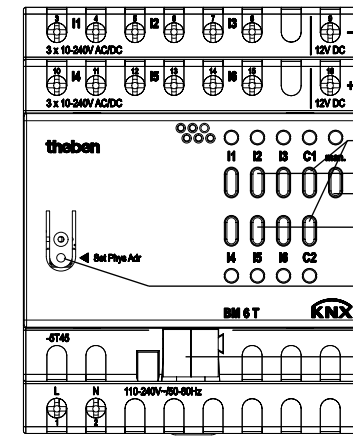
**Další informace**  
<http://qr.theben.de/p/4940230cs>



1



2



3

- 1 Channel buttons C1 (C2) and status LED
- 2 Buttons I1 – I3 and status LEDs
- 3 Manual button man. and status LED
- 4 Buttons I4 – I6 and status LEDs
- 5 Programming button and LED for physical address
- 6 Bus connection: Bear in mind polarity

### Bedoeld gebruik NL

- De binaire ingangen dienen voor de aansluiting van 10 V–240 V AC/DC-contacten of soortgelijk. De schakelingen worden in KNX-telegrammen omgezet. Daarbij kunnen de ingangen onafhankelijk van elkaar worden geblokkeerd of aan diverse functies worden toegewezen
- Willekeurige combinatie van schakelen, dimmen, jaloezie- en verwarmingsregeling alsmede binaire ingangen
- Alle ingangen kunnen met verschillende spanningen worden gebruikt - let op de regels voor SELV!
- Geschikt voor de projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

- 1 Montage**  
• op DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

- 2 Aansluiting**  
• Spanning uitschakelen

- 3 Handbediening**
- **Drukknop C1, C2**
    - 2 kanalen zonder ingangsklemmen
    - Qua functie grotendeels identiek aan I1–I6 kunnen de telegrammen die met C1/C2 zijn verbonden, alleen via de betreffende toetsen op het apparaat worden geactiveerd. (voor inbedrijfstelling, service etc.)

- **Drukknop man.** (moet via ETS worden vrijgegeven)  
De met de ETS geparametreerde functies kunnen met de kanaaltoetsen ① worden geactiveerd (voorzover via de ETS vrijgegeven)
  - Wordt eerst de toets man. ③ ingedrukt (LED brandt), dan wordt met de toestanden resp. toestandswijzigingen op de ingangen geen rekening gehouden
  - Wordt de toets man. ③ opnieuw ingedrukt, dan gaat de LED uit, toestanden resp. toestandswijzigingen op de ingangen activeren weer de met de ETS geparametreerde functies

### Anvendelsesområde DA

- Binærindgangene tjener til tilslutning af hhv. 10 V–240 V AC/DC-kontakter e.lign. Koblingsprocesserne omformes til KNX-telegrammer. I den forbindelse kan indgangene spærres uafhængigt af hinanden eller tilordnes forskellige funktioner
- Kombinationer efter ønske af kobling, dæmpning, persienne- og varmestyring samt binærindgange
- Alle indgang kan betjenes med forskellige spændinger – vær opmærksom på reglerne for SELV!
- Til anvendelse i objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

- 1 Montering**  
• på DIN-skinne (efter EN 60715)

- 2 Tilslutning**  
• Afbryd spændingen

- 3 Manuel betjening**
- **Taste C1, C2**
    - 2 Kanaler uden indgangsklemmer
    - Funktionsmæssigt stort set identisk med I1–I6 kan telegrammerne, som er knyttet til C1/C2, kun udløses via tasterne på apparatet. (til opstart, service osv.)

- **Taste man.** (skal være frigivet via ETS)  
Funktionerne, som er parametret med ETS, kan udløses med kanaltasterne ① (hvis frigivet via ETS)
  - Hvis der inden trykkes på tasten man. ③ (LED lyser), tages der ikke højde for tilstande eller tilstandsændringer ved indgangene
  - Hvis der trykkes på tasten man. ③ igen, slukkes LED, tilstande eller tilstandsændringer ved indgangen udløser igen funktionerne, som er parametret med ETS

### Föreskriftsenlig användning SV

- Binäringsångarna används för att ansluta 10 V–240 V AC/DC-kontakter el. dyl. Kopplingsåtgärderna omvandlas till KNX-telegram. Ingångarna kan då spärras eller utföra olika funktioner oberoende av varandra
- Valfri kombination av koppling, ljusreglering, jalousistyrning, värmereglering samt binäringsångar
- Alla ingångar kan användas med olika spänningar – observera regler för SELV!
- För användning i objektbyggen (kontorslokaler, offentliga byggnader, hotell o.s.v.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

- 1 Montering**  
• på DIN-skena (enligt EN 60715)

- 2 Anslutning**  
• Slå från spänningen

- 3 Manuell styrning**
- **Knapp C1, C2**
    - 2 kanaler utan ingångslåsning
    - Funktionellt i stort sett identisk med I1–I6 kan telegram, som förknippas med C1/C2, endast lösas ut via de motsvarande knapparna på apparaten (för idrifttagning, service etc.)

- **Knapp man.** (måste godkännas via ETS)  
De funktioner som ställts in av ETS kan lösas ut med kanalknapparna ① (om de godkänns via ETS)
  - Om knappen man. ③ trycks in (LED lyser), antas inte tillstånd resp. tillståndsändringar vid ingångarna-
  - Om knappen man. ③ trycks in igen, lyser LED, tillstånd resp. tillståndsändringar vid ingångarna lösas utigen med de ETS-inställda funktionerna

### Määräystenmukainen käyttö FI

- Binäärituloja käytetään 10 V–240 V AC/DC-koskettimien tms. liittämiseen. Kytkenäät muutetaan KNX-telegrammeiksi. Tällöin tulot voidaan lukita toisistaan riippumatta tai liittää eri toimintoihin
- Rajattomat yhdistelmämahdollisuudet kuten kytkentä, himmennys, kaihdinten ja lämmityksen ohjaus sekä binääritulot
- Kaikkia tuloja voidaan käyttää eri jännitteillä – huomioi SELV-ohjeet!
- Käytettäväksi kohderakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

- 1 Asennus**  
• DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

- 2 Liitäntä**  
• Kytke jännite pois päältä

- 3 Verhojen manuaalinen**
- **Painike C1, C2**
    - 2 kanavaa ilma tuloliittimiä
    - Toiminnallisesti miltei samalla lailla kuin I1–I6:n kohdalla sähköet, jotka on kytketty C1/C2:een, voidaan laukaista vain laitteen vastaavien näppäinten avulla (käyttöönotto, huolto jne.)

- **Painike man.** (vapautettava ETS:n kautta)  
ETS asetetut toiminnot voidaan laukaista kanavanäppäimillä ① (mikäli vapautettu ETS:n kautta)
  - Jos sitä ennen painetaan painiketta man. ③ (LED palaa), tilojen tai tilan muutoksia ei huomioida tuloissa
  - Jos painiketta man. ③ painetaan uudestaan, LED sammuu, tulojen tilat tai tilan muutokset laukaistavat jälleen tuloissa ETS:n avulla asetetut toiminnot

### Tiltenkt bruk NO

- Binærinnngangene brukes til tilkobling av 10 V–240 V AC/DC-kontakter e. l. Koblingsprosessen omvandles i KNX-telegrammer. Derved kan innganger spærres uavhengig av hverandre eller tilordnes forskjellige funksjoner
- Vilkårlig antall kombinasjoner av kobling, dimming, sjalusi- og varmestyring samt binærinnnganger
- Alle innganger kan drives med forskjellige spenninger – vær oppmerksom på reglene for SELV!
- Til bruk i næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

- 1 Montering**  
• på DIN-skinne (iht. EN 60715)

- 2 Tilkobling**  
• Koble fra spenning

- 3 Manuell betjening**
- **Tast C1, C2**
    - 2 kanaler uten inngangsklemmer
    - Telegrammene som er koblet til C1/C2 fungerer stort sett på samme måte som med I1–I6, og kan bare utløses med de tilsvarende tastene på apparatet (for idriftsetting, service osv.)

- **Tast man.** (må være frigitt via ETS)  
Utgangene som er parametrisert med ETS, kan utløses med kanaltastene ① (såfremt de er frigitt via ETS)
  - Hvis tasten man. ③ trykkes inn først (LED-lampen lyser), tast det ikke hensyn til tilstander og tilstandsendinger ved inngangene
  - Hvis tasten man. ③ trykkes inn på nytt, slukkes LED-lampen, tilstander eller tilstandsendinger ved inngangene utløser funksjonene som er parametrisert med ETS, igjen

### Vhodné použití k určenému účelu CS

- Binární vstupy slouží k připojení kontaktů 10 V–240 V AC/DC apod. Spínací procesy se převádějí na telegramy KNX. Přitom lze vstupy nezávisle na sobě blokovat nebo jim lze přiřazovat různé funkce
- Libovolné kombinování spínání, stmívání, ovládání žaluzií a topení a rovněž binárních vstupů
- Všechny vstupy lze provozovat s různými napětími – dodržujte pravidla pro SELV!
- Pro použití v objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorech

- 1 Montáž**  
• na DIN kolejnici (podle EN 60715)

- 2 Připojení**  
• Odpojte napětí

- 3 Ruční obsluha závěsů**
- **Tlačítko C1, C2**
    - 2 kanály bez vstupních svorek
    - Funkčně dalekosáhle identicky s I1–I6 lze telegramy, které jsou spojeny s C1/C2, aktivovat pouze prostřednictvím příslušných tlačítek na přístroji (pro uvedení do provozu, servis atd.)

- **Tlačítko man.** (musí být uvolněno prostřednictvím ETS)  
Funkce, jejichž parametry se nastavují prostřednictvím ETS) lze aktivovat prostřednictvím tlačítek kanálů (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS)
  - Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu (LED svítí), nebude se brát ohled na stavy, resp. změny stavů na vstupech
  - Pokud se znovu stiskne tlačítko pro ruční obsluhu, kontrolka LED zhasne, stavy, resp. změny stavů na vstupech opět aktivují funkce, jejichž parametry se nastavují prostřednictvím ETS